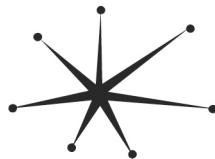


# Andrew Rindfleisch

## **Mille Regretz** **(A Thousand Regrets)** for unaccompanied mixed chorus SATB

Do Not Copy

### **Manzo Music**



[www.manzomusic.com](http://www.manzomusic.com)

# ***Mille Regretz (2012)***

## **(A Thousand Regrets)**

for unaccompanied mixed chorus SATB

Duration: 4.5 minutes

**Andrew Rindfleisch**

**Manzo Music**

Commissioned by the San Antonio Chamber Choir, Scott MacPherson, conductor and the Lawrence University Concert Choir, Phillip Swan, conductor

Mille regretz de vous abandonner  
Et d'eslonger vostre fache amoureuse,  
Jay si grand dueil et paine douloureuse,  
Quon me verra brief mes jours deffiner.

A thousand regrets at deserting you  
And leaving behind your loving face,  
I feel so much sadness and such painful distress,  
That it seems to me my days will soon dwindle away.

-16th Century, Anonymous

# Mille Regretz

Andrew Rindfleisch

♩ = ca. 76 Expressive, with some rubato, but with little dynamic range

Soprano *p legato sempre*  
Mil - le,

Alto *p legato sempre*  
Mil - le,

Tenor *p legato sempre*  
Mil - le re -

Bass *divisi p legato sempre*  
Mil - le re -  
gretz, Mil - le re -  
unis.

Piano (for rehearsal only)

7 *mp* *poco* *mf* 3 *mf* 3 *poco rit.*

— Mil - le, Mil - le re - gretz, — Mil - le, Mil - le re - gretz de vous, — Mil - le re - gretz de vous, vous,

— Mil - le, Mil - le re - gretz, — Mil - le, Mil - le re - gretz de vous, — Mil - le re - gretz de vous, vous,

gretz, — Mil - le re - gretz, — Mil - le, Mil - le re - gretz de vous a ban - don - ner, Mil - le re - gretz de vous, vous,

gretz, — Mil - le re - gretz, — Mil - le, Mil - le re - gretz de vous a ban - don - ner, Mil - le re - gretz de vous, vous,

rit. . . . . molto . . . . .  $\text{♩} = \text{ca. } 68$  rit. . . . .  $\text{♩} = \text{ca. } 60$  rit. . . . .  $\text{♩} = \text{ca. } 60$  rit. . . . .

11

de vous, vous a - ban - don - ner, a - ban - don -  
 Mil - le re - gretz de vous a - ban - don - ner, a - ban - don - ner, a - ban - don - ner,  
 Mil - le re - gretz de vous a - ban - don - ner, a - ban - don - ner, a - ban - don - ner,  
 Mil - le re - gretz de vous, vous, de vous, de vous a -

$\text{♩} = \text{ca. } 60$  rit. . . . . molto . . . . .  $\text{♩} = \text{ca. } 76$   $\text{mf}$  *breve*  $\text{♩} = \text{ca. } 64$  rit. . . . .

15

ner, a - ban - don - ner, a - ban - don - ner, Mil - le re - gretz, Et d' es - lon - ger vos - tre,  
 a - ban - don - ner, Mil - le re - gretz, Et d' es - lon - ger vos - tre,  
 a - ban - don - ner, Et d' es - lon - ger, d' es - lon - ger vos - tre,  
 ban - don - ner, Mil - le re - gretz, Et d' es - lon - ger, d' es - lon - ger vos - tre,  
 Et d' es - lon - ger, d' es - lon - ger vos - tre,

20  $\text{♩} = \text{ca. } 60$

*mp*

Et d'es-lon ger, fa-che a-mou-reu - se, a - mou-reu - se, a-mou-reu - se,

*mp*

Et d'es-lon ger, fa-che a-mou-reu - se, a - mou-reu - se, a-mou-reu - se,

*mp*

Et, vos - tre fa-che a-mou-reu - se, vos - tre fa-che a-mou-reu - se,

*mp*

Et, vos - tre fa-che a-mou-reu - se, vos - tre fa-che a-mou-reu - se,

23 *rit.*  $\text{♩} = \text{ca. } 48-52$

*p* *n* *pp non cresc.*

a - mou-reu - se, fa-che a-mou-reu - se, a - mou-reu - se J'ay, J'ay si

*p* *n* *pp non cresc.*

a - mou-reu - se, fa-che a-mou-reu - se, a - mou-reu - se J'ay, J'ay si

*p* *n* *pp non cresc.*

vos - tre fa-che a-mou-reu - se, a - mou-reu - se J'ay, J'ay, J'ay si

*p* *n* *pp non cresc. divisi*

vos - tre fa-che a-mou-reu - se, a - mou-reu - se J'ay, J'ay, J'ay si

rit. . . .

28

grand deuil et pai-ne dou-lou-reu-se, J'ay si grand deuil, si grand deuil et pai-ne

grand deuil et pai-ne dou-lou-reu-se, J'ay si grand deuil, si grand deuil et pai-ne

8 grand, grand deuil et, dou-lou-reu-se, J'ay si, si grand deuil et pai-ne

grand, grand deuil et, dou-lou-reu-se, J'ay si, si grand deuil et pai-ne

34  $\text{♩} = \text{ca. } 60$   $\text{♩} = \text{ca. } 64$

dou-lou-reu-se, dou-lou-reu-se, dou-lou-reu-se, pai-ne dou-lou-reu-se, pai-ne dou-lou-reu-se,

dou-lou-reu-se, dou-lou-reu-se, dou-lou-reu-se, dou-lou-reu-se, dou-lou-reu-se,

8 dou-lou-reu-se, dou-lou-reu-se, dou-lou-reu-se, unis.

dou-lou-reu-se, dou-lou-reu-se, dou-lou-reu-se,

rit. . . . . ♩ = ca. 76

39

pai-ne dou-lou-reu - se, dou-lou-reu-se, dou-lou-reu-se, Mil - le re - gretz, dou - lou-reu-se, dou - lou - reu - se, Mil - le re - gretz, dou - lou-reu-se, dou - lou - reu - se, Mil - le re - gretz, Qu'on me, Qu'on

rit. . . . . ♩ = ca. 48

44

Qu'on me, Qu'on me ver - ra brief mes jours, mes jours def - fi - ner, Qu'on me, Qu'on me ver - ra brief mes jours def - fi - ner, me ver - ra brief mes jours, unis. me, me ver - ra brief mes jours def - fi - ner,

♩ = ca. 64 (freely, as if chanted)

♩ = ca. 48

♩ = ca. 64 (freely, as if chanted)

rit. . . . .

50

*p* *mp* *poco marcato* *p*

def - fi - ner

*p* *mp* *poco marcato* *p*

def - fi - ner

*mp*

Qu'on me ver-ra brief, Qu'on me ver-ra brief mes jours, — Qu'on me ver-ra brief mes jours, ver-ra brief mes jours

*p* *mp* *poco marcato* *p*

def - fi - ner,

53

♩ = ca. 76

poco rit. . . . .

*p* *pp* 3

def - fi - ner, — def - fi - ner, def - fi - ner, — def - fi - ner

def - fi - ner, *pp* def-fi- ner, — def - fi - ner

def-fi- ner, — def - fi - ner



### *Program Note*

**Mille Regretz** is a quiet setting of an anonymous text from the 16th Century. Most famously set by the Renaissance master Josquin de Prez in one of his best known Chansons, the text laments a deep regret in a love abandoned. Here, this setting of old French lies low in the choral tessitura, offering a darker quality of sound, while the musical material moves back and forth between stark allusions to the early music of the early Renaissance and a more lush, colorful, and almost distant, harmonic palette.

(A. Rindfleisch)

Do Not Copy